



## Reducerea cheltuielilor pe 1 000 lei producție marfă

## O IMPORTANTĂ SURSA DE BENEFICII ȘI ACUMULĂRI

În cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu, la plenara C.C. al P.C.R. din decembrie, anul trecut, se spune, printre altele: „In toate ramurile trebuie intensificate preocupările pentru eliminarea risipei, a cheltuielilor neeconomice, a imobilizărilor de mijloace materiale și bănești, pentru reducerea continuă a costurilor de fabricație, pentru sporirea efectivă — prin efort propriu — a rentabilității producției. În acest fel, industria își va aduce, o tot mai importantă contribuție la dezvoltarea economică și socială a țării, la ridicarea nivelului de trai al poporului”.

Reducerea cheltuielilor pe 1 000 lei producție marfă presupune realizarea indicatorilor de plan pe linie economicofinanciară, acest fapt mijlocind, pe de o parte, obținerea de beneficii peste prevederile planului și care — din punct de vedere al economiei naționale — reprezintă o sursă de acumulare suplimentară pentru bugetul statului, iar, pe de altă parte, creează colectivelor de muncă ale unităților posibilitatea să-și constituie, la finele anului, fonduri de premii, în scopul stimulării celor ce se evidențiază în activitatea profesională.

Pentru a afla care sînt rezultatele obținute, în această direcție, pe ansamblul Centralei cărbunelui Petroșani și a celei edificate asupra căilor de reducere a cheltuielilor, preconizate a fi urmate în viitor, am apelat la tov. Iosif Birsan, directorul economic-financiar al C.C.P. Reproducem discuția avută.

— Ne-ar interesa modalitatea de realizare a rezultatelor — pînă în prezent pozitive (economii la 1 000 lei producție marfă — 17 lei; beneficii peste plan — 20 milioane lei) înregistrate pe linia reducerii cheltuielilor de producție pe primele 7 luni

ale anului curent. Ce ne puteți relata în acest sens?

— În primul rînd, cea mai mare parte dintre unitățile Centralei și-au realizat planul de producție, cu excepția exploatarea miniere Uricani, Lonea, Vulcan și Bărbănteni. Datorită îmbunătățirii calității producției brute cu 0,8 puncte la conținutul de cenușă și cu 0,2 puncte la indicatorul umidității, precum și creșterii eficienței activității preparatorilor prin atingerea unor recuperări sensibile ameliorate, s-a reușit obținerea unei producții nete suplimentare de cărbune de peste 7 000 tone, pe 8 luni. De asemenea, la majoritatea unităților noastre, cit și pe Centrală, s-a observat o reducere substanțială a consumurilor specifice de materiale. Astfel, la lemnea de mină s-a realizat un consum mai mic cu 1 mc/1 000 tone extrase. Și la restul materialelor s-a respectat încadrarea în indicatorii planificați, cumîndu-se importante economii. În frunte se situează minele Paroșeni și Lupeni.

— Fără îndoială, au fost consemnate și deficiențe...

— Da, este cazul să arătăm că, în ciuda tuturor rezultatelor favorabile obținute la consumurile materiale și la indicatorul cheltuieli pe 1 000 lei producție marfă, avem consemnate, pe această perioadă, și cheltuieli neproducive la un nivel destul de ridicat. La cei 2 218 mii lei pierderi și-au adus nedorita contribuție minele Vulcan, Lonea și Dilja. De asemenea, U.U.M.P. deține un stoc considerabil de pierderi din rebuturi de peste 670 mii lei.

Convorbire realizată de Traian MÜLLER

(Continuare în pag. a 3-a)

## Indicatori înalți la prepararea cărbunelui

Prin intermediul unei convorbiri telefonice, corespondenta noastră, Victoria Tomescu, de la prepararea Lupeni ne face cunoscut rezultatele bune obținute în muncă de colectivii preparatorilor în cele opt luni trecute. Le reproducem pentru cititorii noștri: „planul producției nete a fost depășit cu 21 415 tone cărbune, planul producției marfă cu 3,6 la sută, iar recuperarea globală realizată întrece cu 2,8 puncte nivelul prevăzut în

plan. La aceeași cotă înaltă a realizărilor se situează și calitatea produsului, cenușa cărbunelui special înregistrînd o reducere cu 0,2 puncte sub norma prescrisă în timp ce la cenușa globală reducerea e și mai mare — 0,9 puncte”.

Relatarea corespondentei ziarului se încheie citînd numele colectivului sectorului de transport al preparăției ca avînd merite deosebite în obținerea frumoaselor succese de către preparatorii lupeni.



Înainte de intrarea în șut citeva schimburi de pături între șeful de schimb Francis Leba și orăcii din brigada lui Ștefan Ghioc, de la mina Dilja

Foto: I. LICIU

## PRINCIPII NOI în pregătirea și realizarea lucrărilor de investiții

Pe făgașul jalonat de politica partidului nostru, în domeniul investițiilor, au fost elaborate în acest an noi acte normative menite să perfecționeze întreaga activitate de investiții, începînd de la proiectare și pînă la executarea și decontarea lucrărilor. Asupra necesității, oportunității și urgenței elaborării acestor „instrumente”, atrăgea în mod expres atenția tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU în cuvîntarea sa la încheierea lucrărilor Plenarei C.C. al P.C.R. din 14—16 decembrie 1969: „O problemă centrală a activității de investiții o constituie asigurarea punerii la termen în funcțiune a noilor obiective, atingerea cit mai rapidă a parametrilor proiectați la aceste capacități. Neajunsu-

rite care se manifestă în această privință se datorează și faptului că nu există un sistem riguros de răspunderi între proiectanți, constructori, furnizorii de utilități și beneficiarii pe întreg parcursul realizării investiției. Se impune de aceea urgentă adoptarea unor regulamente precise pentru înțirirea conlucrării dintre toți factorii care participă la executarea noilor obiective, pentru creșterea răspunderii materiale a acestora și legarea nemijlocită a veniturilor lor de punerea la timp în funcțiune a capacităților de producție, de atingerea a parametrilor proiectați”.

În acest spirit, au fost votate în ultima vreme legea nr. 72 privind organizarea, planificarea și executarea investițiilor și legea contractelor economice; hotărîrea privind organizarea activității de proiectare cit și cea referitoare la asigurarea condițiilor desfășurării planului de stat al economiei naționale pe anul 1971. De o importanță deosebită pentru activitatea de investiții este recenta hotărîre a Consiliului de Miniștri nr. 900 privind finanțarea și creditarea investițiilor și Hotărîrea nr. 859 în legătură cu pregătirea și realizarea investițiilor, care sînt de fapt concretizări ale legii nr. 72/1969.

Hotărîrea Consiliului de Miniștri nr. 900/2 iulie a.c. reglementează problemele legate de pregătirea și realizarea lucrărilor de investiții, înlocuind hotărîrile cunoscute nr. 120/1963 (privind măsurile pentru realizarea indicatorilor tehnico-economici), nr. 1003/1964 (privind recepția lucrărilor de construcții-montaj), nr. 3 060/1966 (privind elaborarea, avizarea și

Iacob FRANCISC,  
directorul filialei din Petroșani  
a Băncii de Investiții

(Continuare în pag. a 2-a)

## Cu șapte zile mai devreme

La F.F.A. „Viscoza” Lupeni s-a spart retorta nr. 4 din secția sulfură de carbon. Înlocuirea ei și repunerea în funcțiune necesită un timp apreciabil. Prin mobilizarea tuturor lucrătorilor din secție, prin munca lor susținută, retorta a fost înlocuită, cu 7 zile mai devreme decît termenul prevăzut. Acest fapt laudabil a condus la elaborarea a 7 000 tone sulfură de carbon în plus față de cit s-ar fi realizat în condițiile înlocuirii retortei în termenul planificat.

Foto: N. MOLDOVEANU

Defileul Jiului — victorie a omului și apei asupra stîncii

## DIN SUMAR

- CADRAN ECONOMIC
- Scurt-metraje
- Pentru biblioteca personală
- Scrisori de la cititori
- Săptămîna viitoare la televiziune
- O tradiție foarte rentabilă
- Faptul divers în lume

## 50 de ani de la apariția primului număr al revistei „LUPTA DE CLASĂ” SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII UNOR ÎNALTE ORDINE LA CONSILIUL DE STAT

Joi, în cadrul unei solemnități, la Consiliul de Stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a înmînat ordinul „Steaua Republicii Socialiste România”, clasa I, conferit revistei „Lupta de clasă”, organ teoretic și politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, pentru contribuția deosebită adusă la dezvoltarea mișcării muncitorești, la activitatea revoluționară a Partidului Comunist Român, la opera de edificare a socialismului, la înfăptuirea politicii interne și externe a partidului și statului nostru, la activitatea ideologică, teoretică și de educare marxist-leninistă, cu prilejul împlinirii a 50 de ani de la apariția primului număr al revistei.

La solemnitate au participat tovarășii Emil Bodnaruș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Vișil Trofin, Ilie Verdet, Dumitru Popescu, Miron Constantinescu, Constantin Stătescu, secretarul Consiliului de Stat, membri ai C.C. al P.C.R., vechi militanți ai mișcării noastre muncitorești, colaboratori ai revistei, redactori șefi ai unor ziare centrale.

În cadrul aceleiași solemnități, tovarășul Nicolae Ceaușescu a înmînat titlul de „Erou al muncii socialiste” și medalia de aur „Secera și ciocanul”, conferit tovarășului Ștefan Voicu, redactor-șef al revistei „Lupta de clasă”, pentru merite deosebite și activitate în-

delungată în mișcarea muncitorească, pentru contribuția adusă la lupta împotriva fascismului, la înfăptuirea revoluției populare, a opere de construire a socialismului, la activitatea politică și ideologică a Partidului Comunist Român. De asemenea, au fost înmînate ordinul „Meritul Cultural” clasa I tovarășului Nestor Ignat, „Ordinul Muncii” clasa a II-a tovarășului Ion Mitran, ordinul „23 August”, clasa a III-a, tovarășului Paul Radovan, redactor-șefi adjuncti ai revistei, precum și alte ordine și medalii unor lucrători ai revistei.

Mulțumind în numele celor decorați, tovarășul Ștefan Voicu a spus: înalte distincții acordate unor lucrători din redacție și mai ales înnoberarea cu cel mai înalt ordin al Republicii noastre socialiste a revistei la care lucrăm, cea mai veche publicație comunistă din țară, reprezintă pentru noi, cei din redacție, nu numai o înaltă cinstitoare dar și un imbold, o obligație de a fi demni de această înaltă cinstitoare acordată de partid.

În continuare, vorbitorul a spus: Vă mărturisim, tovarășii, că pentru noi constituie o mare satisfacție și capătă caracterul unei importante semnificații înmînarea distincțiilor personale de către tovarășul Nicolae Ceaușescu, și implicit, desigur, prezenta sa la această solemnitate. Secretar general al partidului nostru, conducător al partidului și statului, tovarășul Nicolae Ceaușescu este totodată — să-mi fie îngăduit să spun — propagandist și om de în-

vestigație teoretică, promotor și protagonist al unei intense și creatoare activități ideologice.

Se poate spune că în cîmpul ideologic, în care ani de zile a domnit — să nu ne fie cu supărare — un aer orăcurem stătut, rînced, de citatomanie, de repetare a unor formule gata „omologate”, de evitare a cercetării noului, tovarășul Nicolae Ceaușescu a adus un curent puternic de aer proaspăt, a pus cu îndrăzneală, cu înaltă principialitate marxist-leninistă, problemele noi ale dezvoltării societății noastre, ale mișcării comuniste mondiale, ale lumii contemporane; el a stimulat întreaga noastră viață ideologică, gîndirea social-politică prin critică severă, dar dreaptă, prin îndrumarea atenției și prin exemplul personal de sesizare și aprofundare teoretică a noilor fenomene, prin legarea strînsă a conceptorilor ideologici de practica construcției noastre socialiste, de cerințele dezvoltării sistemului mondial socialist, de fenomenele noi ale lumii contemporane, ale procesului revoluționar mondial.

Vă încredintăm, tovarășii, înalta cinstitoare pe care conducerea partidului și statului ne-a acordat-o astăzi, constituie pentru noi, cei din redacția „Lupta de clasă” un puternic imbold pentru ridicarea permanentă a nivelului nostru ideologic și politic, ca o condiție hotărîtoare pentru a situa în permanență ținta ideologică a revistei la înălțimea exigențelor partidului.

A luat apoi cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu:

## Cuvîntul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

mișcarea revoluționară. Făcînd însă un lanț general al activității noastre, trebuie să spunem că ea a reușit să contribuie la activitatea ideologică și de construire a socialismului dusă de partidul nostru. Conferirea acestei înalte distincții și a decorațiilor acordate tovarășilor care lucrează în redacția „Luptei de clasă” constituie o apreciere a muncii depuse pînă acum, a rezultatelor obținute de colectivul revistei. Aceasta constituie totodată un îndemn de a munci mai bine, de a organiza mai judicios activitatea, de a face ca revista să-și îndeplinească în condiții și mai bune sarcinile mari ce îi revin.

Este un adevăr de necontestat că dezvoltarea opere de edificare socialistă în țara noastră, construcția socialistă în general, procesul de transformare revoluționară a societății ridică noi și noi probleme. Fără a sesiza în permanență noul, fără a aborda cu curaj și în același timp, în mod principial, fenomenele pe care le ridică viața, schimbările revoluționare din viața societății, nu se poate concepe rezolvarea acestor probleme, îndeplinirea cu succes a sarcinilor constructive noi orînduirii sociale, asigurarea unei eficiente activități ideologice. De aceea, partidul nostru acordă o atenție deosebită muncii ideologice, analizează continue a transformărilor care au loc în societatea noastră și în lume, urmînd, prin aceasta, să înarmeze activul de partid, întregul popor cu o orientare justă în opera

de edificare a societății socialiste, în lupta pentru contribuția la unirea și întărirea forțelor revoluționare, antiperialiste, la promovarea colaborării și păcii în lume. În acest spirit noi considerăm că „Lupta de clasă”, ca organ teoretic al partidului — împreună, desigur, cu celelalte publicații și multiplele noastre mijloace de activitate ideologică și de propagandă — trebuie să-și îmbunătățească și mai mult activitatea, pentru a răspunde în condiții mai bune cerințelor puse de conducerea partidului, de viață, de însăși dezvoltarea societății noastre.

Comitetul Central al partidului nostru are convingerea că colectivul „Luptei de clasă”, toți comunistii din domeniul activității ideologice, vor depune eforturi și mai mari pentru a-și ridica în permanență nivelul de cunoștințe, pentru a studia ei înșiși conținutul și a înțelege mai bine ceea ce este nou în societate, spre a putea reflecta aceste transformări atît în revista „Lupta de clasă”, cit și în celelalte publicații, în întreaga noastră activitate ideologică; să facem ca toate aceste mijloace de propagandă să constituie un puternic sprijin al partidului, să devină un factor însemnat în ridicarea continuă a nivelului muncii întregului nostru partid. Avem convingerea că pe acest drum colectivul revistei „Lupta de clasă” va aduce în continuare o contribuție prețioasă.

Doresc să vă urez tuturor mari succese în activitatea viitoare și multă sănătate.

## Adunarea festivă de la Casa Școlii

În sala de marmură a Casei Școlii a avut loc o după-amiază adunarea festivă consacrată împlinirii a 50 de ani de la apariția primului număr al revistei „Lupta de clasă”, organ teoretic și politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

La festivitate au luat parte tovarășii Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Dumitru Popescu, Leonte Rădu, Miron Constantinescu, Mihai Gere, membri ai C.C. al P.C.R., activiști de partid, vechi militanți ai mișcării muncitorești din țara noastră, colaboratori ai revistei, oameni de cultură și de diverse publicații.

Adunarea a fost deschisă de tov. Ștefan Voicu, membru al C.C. al P.C.R., redactor-șef al revistei „Lupta de clasă”, care a vorbit despre activitatea desfășurată de revistă de-a lungul celor 50 de ani.

Au luat apoi cuvîntul tovarășii Alexandru Ionescu, redactor șef al ziarului „Știința”, Miron Constantinescu președintele Academiei de Științe Sociale și Politice, Constantin Zamfir, secretarul Comitetului de partid al Uzinei de utilități chimice „Gheorghe Roșie” din Săpăuța, Gheorghe Ivașcu, în numele Uniunii Ziaristilor și al redacției „Contemporanul” și Ion Mitran, redactor șef adjunct al revistei „Lupta de clasă”.

În încheierea adunării s-a dat citire revistei „Lupta de clasă” a adresă-o Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarășului Nicolae Ceaușescu.

(Agerpres)

CADRAN ECONOMIC • CADRAN ECONOMIC • CADRAN ECONOMIC

ECOURI O promisiune a I.C.P.M.H.:

Perforajul umed în lucrările înclinate va avea captatoarele de praf necesare

La finele lunii trecute, în coloanele ziarului nostru a apărut materialul „Captatoarele de praf — o problemă insolubilă?”... I.C.P.M.H. a proiectat un dispozitiv pentru captarea apei și detritusului la perforajul umed în lucrările înclinate...



Incinta minei Paroșeni Foto: N. MOLDOVEANU

Soluții bine chibzuite în rezolvarea problemelor mecanice

Lăcătușii și maiștrii sectorului electro-mecanic al minei Aninoasa au fost confrunțați cu o serie de probleme, nu o dată dificil de rezolvat, în vederea instalării de echipamente pentru... Mecanizarea lucrărilor de înaintare să fie justificată prin atingerea unor indicatori economici înalți...

Tehnica nouă în lume

Mașini miniere pentru straturi cu înclinare mare. Oameni de știință din Dnepropetrovsk au realizat un nou și puternic complex minier care mecanizează în întregime procesele ce necesită un mare volum de muncă implicat de extragerea cărbunelui în straturi cu înclinare mare...

Sistem de cîntărire a vagoanelor în mișcare. Firma „W. and T. Avrey” a realizat un sistem pentru cîntărire vagoanelor locomotive și a altor mijloace de transport care se deplasează cu o viteză de până la 10 mile/h.

Aparat pentru montarea tocurilor de uși și ferestre. O invenție înregistrată în Franța soluționează problema amplasării exacte a tocurilor de uși și ferestre în zidurile imobilelor aflate în construcție...

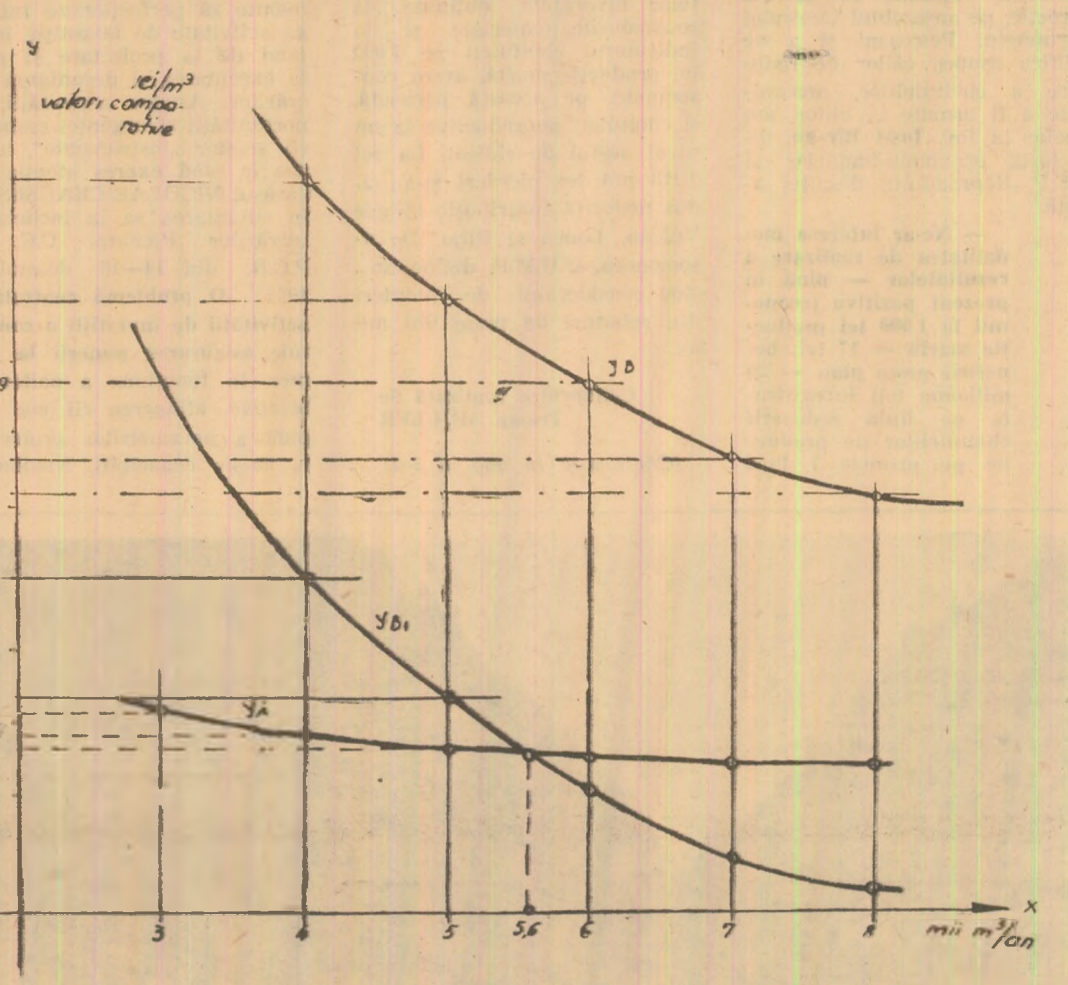
Turbine cu gaz acționate cu cărbune. Inginerii ai Asociației de cercetări aeronautice din Melbourne (Australia) încearcă să pună la punct o turbină cu gaz acționată cu cărbune. În această variantă de producere a energiei electrice, cărbunele va fi ars și transformat într-un gaz care să acționeze o turbină cu pilați cu un generator electric.

Principii noi în pregătirea și realizarea lucrărilor de investiții

Principii noi în pregătirea și realizarea lucrărilor de investiții. Într-un articol din numărul 11 al revistei „Probleme economice”, nr. 699/1963 (privind coordonarea achiziționării de utilaje și instalații)...

MECANIZAREA LUCRĂRILOR DE ÎNAINȚARE SĂ FIE JUSTIFICATĂ PRIN AȚINGEREA UNOR INDICATORI ECONOMICI ÎNALȚI

Planul cincinal 1971-1975 prevede, în continuare, un ritm accelerat de creștere a producției și o îmbunătățire esențială a indicatorilor tehnico-economici. Asigurarea capacităților de producție sporite an de an, se realizează ca urmare a deschiderii de noi cimpuri miniere și noi orizonturi, echipament cu intensificarea exploatarea zonelor aflate în producție...



In vederea asigurării executării în termen a unor lucrări de lungă durată, hotărâtoare pentru punerea în exploatare a unor orizonturi sau cimpuri miniere, se întreprinde procurarea și montarea echipamentelor tehnice de mare performanță. Este necesar, de asemenea, să se întocmească, de către cei care exploatează aceste utilaje, calcule economice comparative între rezultatele obținute cu dotarea veche și cu cea nouă pentru a aprecia în mod just eficiența economică a îmbunătățirilor tehnice.

CADRAN ECONOMIC • CADRAN ECONOMIC • CADRAN ECONOMIC

# Mesajul președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, adresat celei de-a 7-a Conferințe la nivel înalt a statelor membre ale Organizației Unității Africane (O.U.A.) — Addis Abeba

Am deosebită plăcere ca, în numele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, al guvernului și poporului român și al meu personal să adresez un călduros salut și urări de succes deplin celei de-a 7-a Conferințe la nivel înalt a statelor membre ale Organizației Unității Africane.

Problemele principale de pe agenda Conferinței dumeavoastră preocupă îndepărtat poporul român, întreaga omenire progresistă. Mișcarea de eliberare națională a popoarelor împotriva dominației coloniale, lupta tinerelor state împotriva imperialismului și neocolonialismului, pentru apărarea cuccerilor lor revoluționare și consolidarea independenței naționale, pentru dezvoltarea de sine stătătoare de calca progresului și prosperității, exercită o influență crescândă asupra dezvoltării sociale mondiale, asupra întregii vieți internaționale.

Republica Socialistă România, angajată într-un vast program de dezvoltare continuă a societății socialiste, de ridicare a nivelului de trai al poporului, nutrește o puternică simpatie față de cauza popoarelor care luptă pentru înlăturarea dominației străine, se pronunță cu hotărâre pentru lichidarea oricăror forme de colonialism, își manifestă solidaritatea deplină și sprijinul de căldură lupta popoarelor din Angola, Mozambic, Guineea-

Bissau, Namibia și a tuturor popoarelor care se mai află sub jugul colonial, condamnă cu hotărâre politica de apartheid și practicele rasiale promovate de regimurile minoritare din Republica Sud-Africană și Rhodesia.

Una din cerințele fundamentale ale vieții internaționale contemporane, ale asigurării păcii și înțelegerii între popoare este fundamentarea relațiilor între toate statele lumii pe respectarea dreptului de a fi tratate egale. Trebuie să se promoveze consecvent și principii independente și suveranității naționale. Poporul român militază neabătut pentru întărirea unității de acțiune a tuturor forțelor progresiste în lupta lor împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru apărarea păcii și securității internaționale.

Imi exprim convingerea că reuniunea dv. va aduce o contribuție de seamă la lupta dreaptă a popoarelor pentru eliberare națională și lichidarea definitivă a rămășițelor sistemului colonial, pentru cucerirea și întărirea independenței lor politice și economice, la cauza păcii, securității și colaborării internaționale.

NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

## O importantă sursă de beneficii

(Urmare din pag 1)

Se vor întreprinde, desigur, măsuri de remediere a acestei situații necorespunzătoare...

Pentru perioada care vine, în scopul realizării indicatelor de plan economic-financiar, în mod exemplar, biroul executiv al C.C.P. impune cu comitatele de direcție ale unităților în cauză treburile care luptă pentru înlăturarea realizării ritmice a planului de producție (indeosebi, la exploatarea minierei Uriani, Vulcan și Lonea), îndeplinirii indicatorilor calitativi la carbunele brut, obținerii de recuperare sporite și de sortimente, conform prevederilor sarcinilor de plan. Se impune, ca deciziile majore, efectuarea controlului permanent al încadrării în consumurile prevăzute la materialele de bază și cele auxiliare, necesare în treburile și reparării utilităților în funcțiune, folosirea cit mai judicioasă a dotării cu mijloace fixe și scoaterea grabnică a celor care nu mai pot fi utilizate în procesele de producție, pentru a nu greva prețul de cost cu cheltuieli de amortizament inutile. Atenția va fi concentrată și asupra organizării mai bune a operatorilor de descărcare a materialelor în termen, în scopul evitării loca-

țiilor și staționării de vagoane, mai ales la unitățile miniere Vulcan și Lonea care au raportat cheltuieli mari, în această direcție. Va fi necesar să se manifeste o preocupare sporită pentru o aprovizionare tehnică-materiale cit mai corespunzătoare. Este nevoie să se aducă doar materialele strict trebuincioase efectuării procesului de producție (atenție, B.A.T. I — n. n.) pentru a stocurile de materii prime, materiale, obiecte din metal, materiale de protecție, piese de schimb etc. să se încadreze în normative, în așa fel încât să se evite cit mai mult cu putință penalizările și dobinzile bancare.

Dar problema pe care o ridică brichetele Coroestului, cum va fi soluționată?

Biroul executiv al Centralei și comitetul de direcție de la prepararea Coroesti va trebui să găsească cit mai repede cu putință căile eficiente de a ajunge la parametrii proiectați ai brichetajului care, în momentul de față, prin nerealizările consemnate, cauzează o serie întreagă de greutăți pe linie de descărcare, de satisfacere a prevederilor contractuale în ceea ce privește livrarea brichetelor necesare către popula-

TV

VINERI 4 SEPTEMBRIE

<p>17,00 Deschiderea emisiunii. Sumarul seriei. Campionatele internaționale ale României la lupte libere și greco-romane.</p>	<p>18,00 Turism — vacanță '70.</p> <p>18,20 Căminul.</p> <p>19,15 Anunțuri — publicitate.</p> <p>19,20 1001 de seri.</p> <p>19,30 Telegazeta de seară.</p> <p>20,00 Reflector.</p> <p>20,15 Film artistic: „Veneția, Luna și tu”.</p> <p>22,00 24 de ore înaintea începerii celui de-al V-lea Festival și Concurs Internațional „George Enescu” — reportaj.</p> <p>22,30 Telegazeta de noapte.</p> <p>22,45 Închiderea emisiunii.</p>
---	---

## Pentru biblioteca personală

Ion Barbu — POEZII.  
Editura Albatros

Ingrădită în mod exemplar de Romulus Vulpesco, „ada ediliie „definitivă” după cum sîntem onuși, a poezilor lui Ion Barbu se inserie ca un eveniment în peisajul editorial din ultimul timp și așa foarte bogat în lucrări de valoare. Cuprinzînd versuri originale ale marelui poet, apărute în perioade și volume traduse din opera lui Rilke, Baudelaire și Shakespeare precum și o prețioasă Addenda în care sînt înmănușate o serie de textele de și despre Ion Barbu, gur soarta, pe neamstecul în treburile interne ale altor popoare, pe promovarea consecventă a principiilor independente și suveranității naționale.

André Maurois — IS-TORIA ANGLIEI, 2 volume. Editura Politică

Cunoscutele cititorilor români prin intermediul traducerii din 1937, lucrarea lui Mau-

rois își păstrează și astăzi nealterate calitățile. Ea se cere a fi citită, așa cum însuși Maurois recomandă în prefața primei traduceri rromânești „cu multă seriozitate” pentru a putea fi găsite „adincile rădăcini istorice care infing în țărîna veacurilor abroarele britanice”. Exce-lentele condiții grafice în care a apărut îi sporesc gradul de atracțizitate.

Jacques le Goff — CIVILIZAȚIA OCCIDENTULUI MEDIEVAL. Editura Științifică

Lucrarea — împănătoare ca proporții și finută grafică, dar mai ales ca sinteză a unei perioade istorice de mare însemnătate — face parte din seria de volume închinată formării și dezvoltării marilor civilizații. Eu oleră — cum sîntem avertizati — o vizuină în profunzime, folosind atît manifestările vizuale ale artei monumentale sau figurate, cit și explorarea cororilor de poezie medievală, vîndînd elaborarea unei scări a valorilor pentru toată această perio-

adă. Precedată de o deasă prezentare și însoțită de tabele cronologice, dicționar de nume, termeni și noțiuni, de un bogat atlas istoric, lucrarea se adresează cit istoricilor de profesie cit și cititorilor dornici să-și îmbogățească cunoștințele despre o perioadă hotărîtoare a conștinării civilizației europene.

CĂLĂTORI STRĂINI DESPRE ȚĂRILE ROMĂNE, vol II. Editura Științifică

Voluntul conține relatări din perioada 1351—1383 inclusiv, revelatoare pentru stările de lucruri existente în noi în acele timpuri.

Georg Christoph Lichtenberg — AFORISME. Colecția Eseuri. Editura Univers

Despre Aforismele lui Lichtenberg, Nietzsche spunea că iac parte din „tezarul poeziei germane”. Traducerea și prefața aparțin lui I. Negulescu.

## SCRISORI DE LA CITITORI

Ascensoarele nu urcă ?

Locatarii blocului D 6, strada Victoriei nr. 1 Vulcan vă aducem la cunoștință că ascensorul de la scara 1 a blocului nostru nu mai funcționează de aproape un an de zile, iar cel de la scara 2 de circa 6 luni de zile pe motiv că ar avea unele defecțiuni. La început ni s-a promis că remedierea nu va dura mai mult de o lună sau două, dar iată că a trecut un an și tot nu s-a făcut nimic.

Sînt la etajele 7 și 8 oameni bătrîni, bolnavi, pedepșiți astfel să stea în casă, dacă nu vrem să-i cărăm noi pe scări în sus și în jos. De asemenea, sînt oameni accidentați, cazul Argeșan de la etajul 7, care este nevoit să urce într-un picior pe scări.

Locatarii se întreabă care piesele necesare trebuie să fie aduse din alte țări, sau să fie chemați specialiștii străini pentru a pune ascensoarele la punct. Am tot intervenit la cei ce au în grijă ascensoarele dar nu primim altceva decît promisiuni.

Un grup de locatari din blocul D 6

Solicităm conducerii I.G.C.

Autobuzul care pleacă în direcția Timișoara la orele 4,00, sau trenul de Craiova, cu plecarea din Petroșani la orele 4,23 asigură cetățenilor din Valea Jiului sosirea în cele două localități în timp util pentru a-și putea rezolva în aceeași zi problemele pentru care se deplasează. Nemulțumeste faptul că noi, cei din Lonea, nu avem cu ce ne deplasa la Petroșani pentru a putea prinde logătura la acestea.

Plecăc un autobuz din Lonea la orele 3,30, care transportă personalul I.G.C. la serviciu însă călătorii nu au acces la acesta, deși loc ar fi destul. Din acest motiv solicităm conducerii întreprinderii de gospodărie comunală Petroșani să ia măsuri ca să ne putem și noi folosi de cursa de personal, bineînțeles plătind taxele locale, măsură care ne-ar fi de mare ajutor, în mod deosebit în perioada actuală cînd ne pleacă copiii, încărcăți cu bagaje, la diferite școli din țară.

Mihai VACHOLD  
Lonea

## Pronosticul nostru la concursul Pronospt nr. 36 din 6 IX 1970

1. Dinamo Bacău	— Petrolul	1
2. U.T. Arad	— Progresul București	1
3. „U” Craiova	— F. C. Argeș	1
4. C.F.R. Cluj	— Dinamo București	2
5. Steagul roșu	— Farul	1
6. Rapid	— Jiul	1
7. Steaua	— „U” Cluj	1
8. Poli. Iași	— C.F.R. Timișoara	X
9. Poiana	— Sp. Studențesc	2
10. C.F.R. Pașcani	— A.S.A. Tg. Mureș	2
11. U. M. Timișoara	— Poli. Timișoara	2
12. Olimpia Oradea	— Crișul	2
13. Met. Cugir	— C.S.M. Sibiu	X

## Filme

PETROȘANI — 7 Noiembrie: Argoman superdiaboli-cul (3—6 septembrie); Republica: Procesul (3—6 septembrie); LONEA — Mînerul: Jocul dublu în serviciul secret (3—6 septembrie); 7 Noiembrie: Moartea unui birocraț (3—5 septembrie); ANINOASA: Afurisitul de bunice (3—4 septembrie); BĂRBĂNTENI: Tinerce fără bătrînețe (3—4 septembrie); VULCAN: Așteaptă pînă se întunecă (3—6 septembrie); URICANI: Familia Toth (4—5 septembrie).

MIERCURI 9 SEPTEMBRIE

18,00 Deschiderea emisiunii. Microavanpremieră.
18,05 Lumea copiilor.
18,30 Actualitatea în economie.
19,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
19,30 Telegazeta de seară.
20,00 Reflector.
20,15 Clasiici ai dramaturgiei universale. Tartuffe — de Moliere.
22,05 Mînerar bulgar — documentar TV.
22,15 Telegazeta de noapte.
22,35 Muzicorama TV.
23,15 Închiderea emisiunii.



In așteptarea autobuzului... Foto: I. LICIU

## Radio

SIMBĂȚA 5 SEPTEMBRIE

PROGRAMUL 1: 5,05—6,00 Muzică din tinerețe; 6,05—6,30 Muzică și actualități; 7,00 Radiojurnal; 9,30 Miorita; 10,30 Din țările socialiste; 11,05 Muzică ușoară; 12,00 Recital de operă; 12,30 Întîlnire cu melodia populară și interpretul preferat; 13,00 Radiojurnal; 13,22 Muzică ușoară; 13,42 Muzică populară; 14,00 Coleidos-

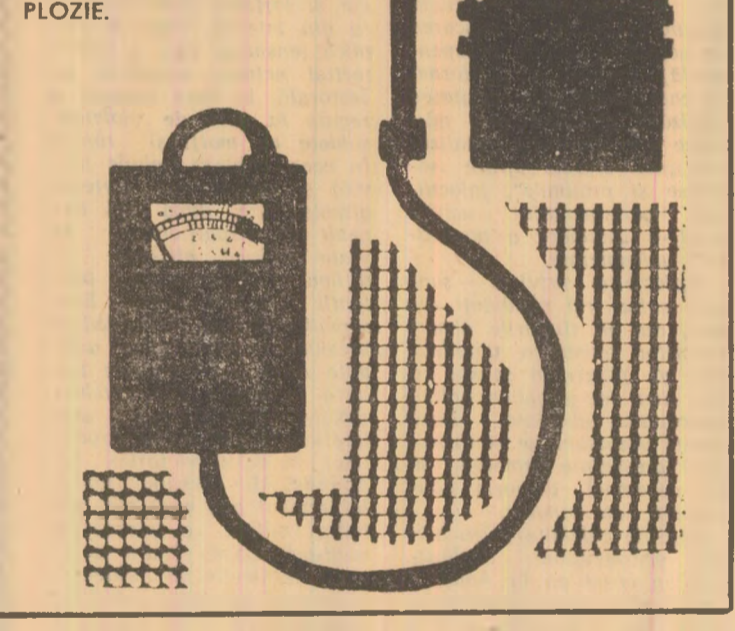
cop muzical; 14,40 Cele mai îndrăgite melodii populare; 15,00 De la 3 la 7; 19,00 Gazeta radio; 19,20 Cîntecul e pretutindeni; 19,35 La nuntă-n sat — muzică populară; 20,00 Al V-lea Concurs și festival internațional „George Enescu”. Transmisune din Sala Mare a Palatului R.S. România: festivitatea de deschidere și concertul Orchestrei simfonice și al Corului Filarmonei „George Enescu”. În pauză: Tableta de seară. Versuri dedicate lui George Enescu; 22,00 Radiojurnal; Buletin meteorologic; 22,30 Sport; 23,30 De toate pentru toți... turistic; 23,00 Expres melodii; 0,05—6,00 Estrada nocturnă.

## MINERI! Respectați normele de protecție a muncii!

Controlul metanului se poate face atît cu ajutorul lămpii de siguranță cu benzină, cit și cu detectoare de metan. Înainte de intrarea în mină verificăți lampa de siguranță cu benzină.

- Virful cîrligului să nu atingă sitele.
- Sitele să nu fie deteriorate.
- Îmbinarea dintre sticlă și părțile metalice să fie perfect etanșe.
- Sticlă să nu fie spartă sau crăpată.
- Închizătorul magnetic să nu permită deschiderea lămpii.
- Rezervorul lămpii să nu permită scurgeri de benzină.

TINE MINTE I DESCHIDERE SAU DETERIORAREA LĂM-PIL PORTATIVE SAU A DETECTORULUI DE METAN. ÎN MINĂ, POT PROVOCA EXPLOZIE.



Mica publicitate  
VIND casă nouă în orașul Deva, str. Mihai Eminescu nr. 110.

# Scurt METRAJE

## Încercare eșuată

Om gospodar, Romulus Harbu, din Riu Bărbat, avea nevoie de niște scînduri pentru o lucrare personală. S-a gîndit să n-o cumpere, ci s-o ia „pe nevăzute” de la gaterul C.A.P. din comună. S-a furișat, a încercat să „sallte” un transport, dar în cercarea lui a eșuat. Așa că a fost „salat” și pentru sase luni, devonise o carie pentru scîndura cooperativă.

## Altă „carie”

Și Ion Văduva era om stringător. Tot de scîndură. El o aduna de pe rampa de descărcare a gării Livezeni. Nu a fost prins în flagrant delict dar la o percheziție ce i s-a făcut acasă a fost găsită scîndură în valoare de 2007 lei. S-a tîmurișat că scîndura era furată, pentru care Ion Văduva a fost condamnat la 8 luni de zile închisoare.

## Calmat de 100 de lei

Unii sînt calmi cînd se imbată, alții devin nervoși, fac scandal, nu le mai intră nimic în voie. Așa a făcut și Dorci Orvaș în timp ce se „abuzumia” la bufetul „Dimbovița” din Petroșani. S-a enervat și pe ospățari, și pe consumatori, și pe lucrătorii de mîntire care a intervenit să-l potolească. Pînă la urmă s-a calmat. După ce a plătit o amendă de 100 lei.

## Televizor fără antenă

De mai bine de o lună de zile unitățile O.C.L. produse industriale Petroșani care desface televizoare nu vind și cablu pentru antenă pentru că nu au. Oamenii cumpără televizoare în speranța că va veni în curînd și cablu pentru antenă sau că și-l vor procura din alte părți. Oare termenul de garanție al televizorului de cînd începe? De cînd se vind televizoare sau de cînd se procură cablul de antenă?

## La loc... comanda

Condamnat la 6 luni închisoare pentru părăsirea domiciliului conjugal din Ofelul Roșu, unde și-a lăsat soția și un copil, Petru Farcaș s-a sustras mult timp de la executarea pedepsei, găsînd găzduire la Maria Mădărașan în Vulcan. Acum vizitina concubinilor a fost descoperită și Petru Farcaș a avea... posibilitatea să-și satisfacă pedeapsa dreaptă a legii.

## Gurmandul

Victor Tihi din Sălajul de Sus a jucat pînă nu de mult la Fabrica de mezeluri din Hateg. La ieșirea din serviciu ducea cu el cite o gustare. La ultimul control efectuat de paznicul de la fabrică asupra lui Victor Tihi a fost găsită o gustare substanțioasă: 1,400 kg salam. Și-o luase probabil pentru cele trei luni de închisoare la cit a fost condamnat. A-mară gustare.

## Săptămîna viitoare la TV

TV

DUMINICĂ 6 SEPTEMBRIE

9,00 Deschiderea emisiunii. Vara copiilor.
10,00 Viața satului.
11,15 În reluare, la cererea telespectatorilor. Muzică ușoară.
12,00 De strajă patriei.
12,30 Campionatele internaționale ale României la lupte greco-romane.
13,15 Emisiune în limba maghiară.
16,00 Studioul „N”.
18,00 Concursul și festivalul „George Enescu”.
18,30 Reportaj TV. Monotog despre rezonanțe.
18,45 Fotbal: Repriza secundă a meciului C.F.R. Cluj — Dinamo București.
19,30 Telegazeta de seară.
20,00 Film artistic: „Arsenic și dantela veche”.
22,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
22,40 Telegazeta de noapte. Sport.

LUNI 7 SEPTEMBRIE

18,00 Deschiderea emisiunii. Microavanpremieră.
18,05 Ex-Terra '70.
18,20 Diminețile santierului. Reportaje de la santierelor naționale ale tinerețului.
18,45 Panoramic științific.
19,15 Anunțuri — publicitate.
19,20 1001 de seri.
19,30 Telegazeta de seară.
19,50 Agenda politică de Ion Mărgineanu.
20,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
20,40 Roman foileton. Iluzii pierdute (VII) — ultimul episod.
21,40 Teleglob: Brasilia — Noua Capitală.
22,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
22,50 Telegazeta de noapte.
23,00 Rampa.
23,25 Închiderea emisiunii.

MARȚI 8 SEPTEMBRIE

18,00 Deschiderea emisiunii. Microavanpremieră.
18,05 Lumea copiilor.
18,30 Actualitatea în economie.
19,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
19,30 Telegazeta de seară.
20,00 Reflector.
20,15 Clasiici ai dramaturgiei universale. Tartuffe — de Moliere.
22,05 Mînerar bulgar — documentar TV.
22,15 Telegazeta de noapte.
22,35 Muzicorama TV.
23,15 Închiderea emisiunii.

MIERCURI 9 SEPTEMBRIE

18,00 Deschiderea emisiunii. Microavanpremieră.
18,05 Universal-șotron.
18,30 Cabinetul economic TV.
19,30 Telegazeta de seară.
19,50 Tele-cinemateca. Filmul artistic: „Alibi”.
21,25 Finala „Cupei intercontinentale” la fotbal: Feijenoord Rotterdam — Estudiantes La Plata.
La ora 22,15 Telegazeta de noapte.
23,15 Închiderea emisiunii.

JOI 10 SEPTEMBRIE

17,30 Deschiderea emisiunii. Emisiune în limba maghiară.
18,00 Mult e dulce și frumoasă.
18,25 La volan.
18,40 Cadran internațional.
19,15 Anunțuri — publicitate.
19,20 1001 de seri.
19,30 Telegazeta de seară.
20,00 Film serial: „Noie aventuri ale lui Huckleberry Finn”.
20,30 Vocație sau ambiție? Ancheta TV de Valentin Munteanu.
21,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
22,00 Posta TV.
22,15 Viața literară.
22,50 Telegazeta de noapte.
23,00 Închiderea emisiunii.

VINERI 11 SEPTEMBRIE

18,00 Deschiderea emisiunii. Sumarul seriei. Turism — vacanță '70.
18,20 Căminul.
19,00 Agenda concursului și festivalului „George Enescu”.
19,20 1001 de seri.
19,30 Telegazeta de seară.
20,00 Reflector.
20,15 Tineri soliști de muzică populară.
20,45 Dialog cu știința.
21,45 Anunțuri — publicitate.
22,00 Concursul și festivalul internațional „George Enescu”.
23,00 Telegazeta de noapte.
23,15 Închiderea emisiunii.

SIMBĂȚA 12 SEPTEMBRIE

17,00 Deschiderea emisiunii. Emisiune în limba germană.
18,00 Campionatele internaționale de atletism ale României.
19,15 Anunțuri — publicitate.
19,20 1001 de seri.
19,30 Telegazeta de seară.
20,00 Tele-enciclopedia.
21,00 Cîntă Ioana Radu.
21,20 Film serial: „Incoruptibili” — Marea lovitură.
22,10 Steaua fără nume.
23,15 Telegazeta de noapte.
23,30 Închiderea emisiunii.

# Conferința O. U. A.

ADDIS ABABA 3 (Agerpres). — Participanții la conferința la nivel înalt a țărilor membre ale Organizației Unității Africane, care se desfășoară la Addis Abeba, au examinat problema statutului Comisiei de mediere și conciliere din cadrul O.U.A. S-a hotărât transformarea acesteia într-o comisie permanentă în caz de necesitate. Pe de altă parte, a fost prezentat spre dezbateri raportul

privind atribuțiile și activitatea „Comitetului Eliberării”, înscris în acordul de coordonare al ajutorului acordat de O.U.A. luptei popoarelor africane care se află încă sub dominația colonială. Tot joi, delegații statelor africane întrunți la Addis Abeba au aprobat în unanimitate un document prin care își exprimă sprijinul față de rezoluția cu privire la Orientul Apropiat adoptată de Consiliul de Securitate la 22 noiembrie 1967.

# VIAȚA INTERNAȚIONALĂ

## Ședința cvadripartită în problema vietnameză

PARIS 3 (Agerpres). — În capitala Franței a avut loc joi cea de-a 82-a ședință de lucru a conferinței cvadripartite în problema vietnameză. Pentru prima dată de la 4 decembrie 1969, când diplomatul american Henry Cabot Lodge și-a prezentat demisia, delegațiile Republicii Democratice Vietnam și Statelor Unite au fost conduse de șefii acestora, respectiv de Xuan Thuy și David Bruce. În intervenția sa, șeful delegației R. D. Vietnam, Xuan Thuy, a expus pe larg poziția guvernului său, menționând că dezbaterile asupra „punctelor specifice” nu vor putea începe în cadrul conferinței decât în momentul când S.U.A. vor accepta retragerea rapidă, totală

și necondiționată a forțelor lor militare și ale aliaților lor din Vietnamul de sud și înlocuirea actualii administrații în problema vietnameză. Pentru prima dată de la 4 decembrie 1969, când diplomatul american Henry Cabot Lodge și-a prezentat demisia, delegațiile Republicii Democratice Vietnam și Statelor Unite au fost conduse de șefii acestora, respectiv de Xuan Thuy și David Bruce. În intervenția sa, șeful delegației R. D. Vietnam, Xuan Thuy, a expus pe larg poziția guvernului său, menționând că dezbaterile asupra „punctelor specifice” nu vor putea începe în cadrul conferinței decât în momentul când S.U.A. vor accepta retragerea rapidă, totală

renunțe la politica lor agresivă, să recunoască drepturi naționale fundamentale ale poporului vietnamez și dreptul populației sud-vietnameze la autodeterminare. Dacă guvernul S.U.A. nu și va schimba politica actuală, a spus în încheiere Xuan Thuy, poporul vietnamez va continua lupta plină de obține independența și pacea adevărată. Reprezentantul Guvernului Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de sud, Nguyen Van Tien, a subliniat că problema vietnameză nu va putea fi rezolvată cit timp S.U.A. vor promova politica lor de agresiune și vor menține la putere actuala administrație saigoneză. Conferința cvadripartită — a menționat el — nu va înregistra progrese dacă S.U.A. nu vor da un „răspuns serios” la propunerile în zece puncte, avansate de Frontul Național de Eliberare.

## Convorbirile iugoslavo-turce de la Belgrad

BELGRAD 3 — Corespondentul Agerpres, George Ionescu, transmite: Convorbirile oficiale purtate la Belgrad de șeful guvernului turc, Suleyman Demirel, și șeful guvernului iugoslav, Mita Ribicici, s-au referit la unele aspecte ale colaborării bilaterale, precum și la actualele probleme ale vieții internaționale. Aprecind că relațiile dintre Turcia și Iugoslavia se dezvoltă favorabil, cei doi primieri și-au exprimat dorința ca această colaborare să continue și în viitor și să se dezvolte în toate domeniile. Ei și-au exprimat acordul pentru înființarea unei comisii mixte de colaborare economică. În cursul schimbului de păreri, s-a constatat că Iugoslavia și Turcia au puncte de vedere identice sau apropiate în apre-

ciera situației din lume și în legătură cu o serie de probleme internaționale actuale. Subliniind că toate popoarele lumii doresc estăzi să trăiască în bunăstare, năzuind în consecință spre consolidarea păcii, Demirel a relevat că Turcia se pronunță pentru relații de bună vecinătate, pentru pace și pentru rezolvarea problemelor litigioase pe calea tratativelor pe baza respectării independenței, suveranității și integrității fiecărei țări. Explicându-și acordul cu o asemenea apreciere a evoluției internaționale, premierul iugoslav a subliniat la rândul său că securitatea în Europa reprezintă un factor foarte însemnat pentru pace în întreaga lume, care necesită eforturi din partea tuturor țărilor continentului nostru.

### Modificări în programul spațial Apollo

WASHINGTON 3 (Agerpres). — După cum s-a mai anunțat Administrația națională pentru problemele aeronautice și cercetarea spațiului cosmic (NASA), a operat o importanță modificare a programului spațial Apollo. Ca urmare a anulării a două zboruri, schița noului calendar al voiajelor astronautilor americani spre Lună arată după cum urmează: — 31 ianuarie 1971, lansarea lui Apollo 14. — Iulie 1971, lansarea lui Apollo 15. — Ianuarie 1972, lansarea lui Apollo 16. — Iunie 1972, lansarea lui Apollo 17 — ultimul zbor al actualului program american spre Lună. Primul zbor care urmează, al lui Apollo 14, va fi lansat în direcția craterului Fra Mauro. Echipajul lui „Apollo 15”, comandat de David Scott, va dispune de un „mini jeep”, care va permite deplasarea a doi astronauti pe o distanță de 40 km.

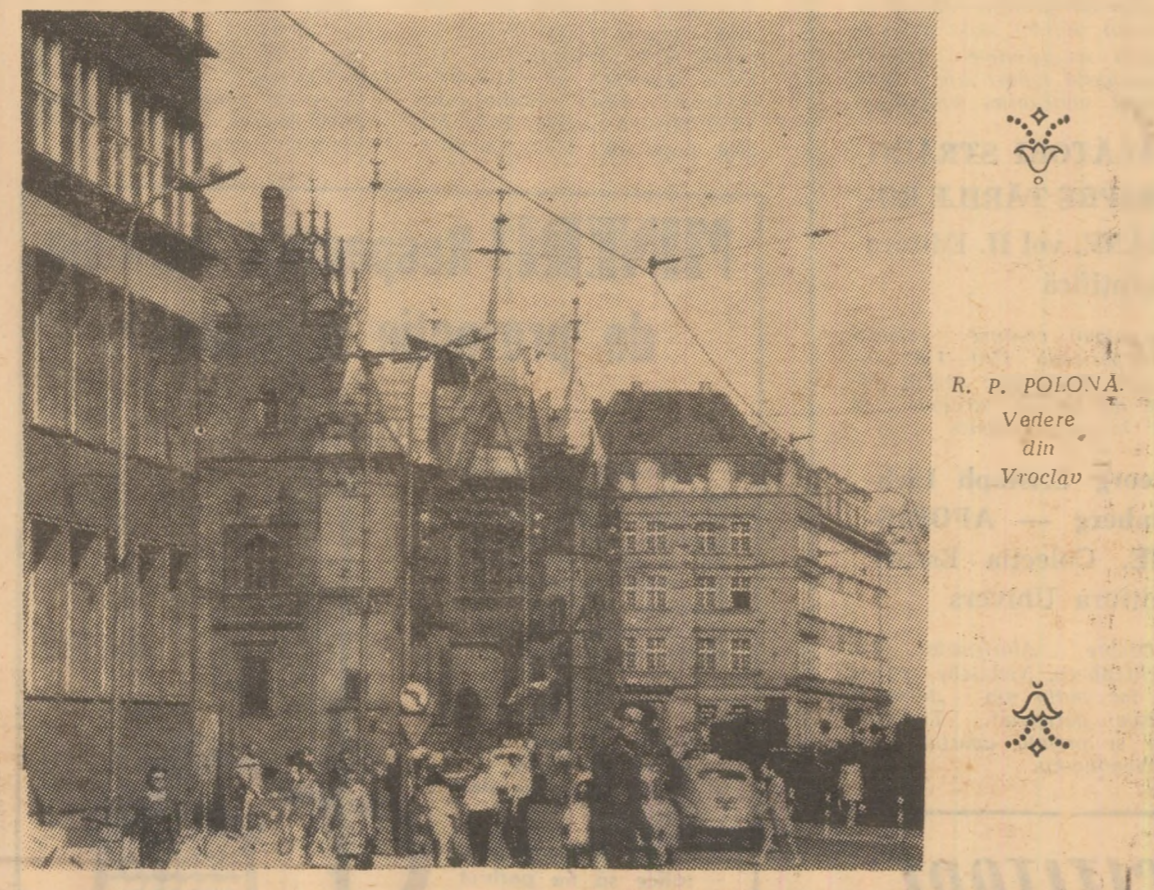
## Declarația secretarului general al U.N.C.T.A.D.

GENEVA 3 (Agerpres). — Tendințele protecționiste și inflația care caracterizează conjunctura economică în anumite state au fost denunțate de secretarul general al Conferinței Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare (UNCTAD), Perez Guerrero, ca reprezentând pericolul cel mai imediat pentru expansiunea economică a țărilor în curs de dezvoltare. Inflația poate nu numai să cau-

zeze serioase perturbări în țările industriale, a subliniat el, dar poate fi și „exportată” în țările în curs de dezvoltare. Guerrero a afirmat că, dacă tendințele din ultimele două decenii ar continua să prevaleze și în următorii douăzeci de ani, s-ar ajunge ca, în 1990, mai mult de jumătate din populația globului, repart. at. în țările în curs de dezvoltare să nu participe la comertul internațional decât cu puțin peste 10 la sută din volumul total al acestuia.

## Rezultatul „alegerilor” saigoneze

SAIGON 3 (Agerpres). — La Saigon au fost date publicității rezultatele oficiale ale „alegerilor” pentru ocuparea a 30 de locuri în Senatul saigonez (jumătate din numărul total al mandatelor). În ciuda faptului că administrația saigoneză a făcut tot posibilul pentru a obține, cu acest prilej, o întărire a pozițiilor sale, rezultatele publicate dovedesc că opoziția crescândă a alegătorilor față de politica saigoneză s-a manifestat chiar în condițiile de teroare în care s-au desfășurat aceste „alegeri” pentru Senat. Astfel, buidistii paședei „An Quang”, cunoscuți pentru poziția lor contra regimului saigonez, sînt considerați a fi învingători, obținind cu peste 40.000 de voturi mai mult decît candidații listei electorale guvernamentale. Evident, acest rezultat nu modifică nimic în orientarea și acțiunile regimului de la Saigon, pentru care Senatul nu are decît o valoare simbolică.



R. P. POLONA. Vedere din Vroclaw

### Manifestații de protest la Saigon

SAIGON 3 (Agerpres). — Saigonul a fost din nou j. scena unor manifestații de protest ale invazivilor de război, soldate cu incidente de o amploare neobișnuită. Din ordinul administrației saigoneze au fost mobilizate numeroase unități ale poliției, care au înconjurat clădirea unde se află sediul Asociației invazivilor de război și au încercat să-i disperneze pe demonstranți, făcînd uz de gaze lacrimogene. Operațiunea poliției s-a dovedit însă foarte dificilă, deoarece manifestații au rezistat cu îndrăzneală, atacîndu-i la rândul lor pe poliști. Ciocnirile, soldate cu morți și răniți au continuat în tot cursul zilei.

## În preajma alegerilor din Chile

RIO DE JANEIRO 3. — Corespondentul Agerpres, Vasile Oros, transmite: Într-o atmosferă de incertitudine privind posibilitatea unei lovituri militare în cazul victoriei candidatului frontului unității populare, Salvador Allende, corpul electoral chilian se prezintă vineri la urne pentru a alege noul președinte al țării. Alegătorii au de optat între Jorge Alessandri, care susține necesitatea unor garanții pentru investiții de capital străin, a respectării „Legii și ordinii”, combatînd inflația. Candidatul Partidului Governamental (democratic-crescîn), Radomiro Tomic, care promite o „treia cale” între capitalism și socialism, și Salvador Allende, care propune o reformă structurală a societății chilene în vederea unei „deschideri spre socialism”. De fapt, la acest scrutin se intrină cele trei direcții ale echilibrului politic chilian — dreapta, centru și stînga. Platforma lui Tomic înseamnă, în esență, continuarea orientării adoptate de actualul președinte, Eduardo Frei, plus unele diferențieri care îl plasează la stînga acestuia în ce privește accelerarea unor reforme sociale-economice și revizuirea poziției asupra recu-

perării bogățiilor naționale. Alessandri e purtătorul de cuvînt al forțelor conservatoare, care l-au considerat pe Frei rădăcina și pentru care menținerea vechilor structuri este obiectivul principal. Frontul unității populare (al cărui din partidele comunist și socialist, o parte însemnată a partidului radical, mișcarea de acțiune populară unitară și mișcarea de acțiune populară independentă) propun o platformă în care proclamă necesitatea etatizării principalelor mijloace de producție, realizarea unei reforme agrare „serioase și profunde”, înlocuirea parlamentului actual printr-o „adunare a poporului” unicameral. Aprecierile privind sansele celor trei candidați diferă, dar în îndrăznele observatorilor există o unanimitate de păreri în sensul că nici unul nu ar putea obține majoritatea absolută. Dacă aceste previziuni se confirmă, noul președinte urmează să fie desemnat, conform constituției, de congres. Față de celelalte patru alegeri prezidențiale desfășurate în acest an în America Latină (Columbia, Guatemala, Republica Dominicană și Mexic), scrutinul din Chile capătă o semnificație deose-

bită, în primul rînd fiindcă este unica țară latino-americană unde forțele stîngii au câștigat să aibă sanse reale de a se impune la urne (evident, în cazul respectării jocului electoral), olinind j. în ora și platformă de restricțiuni fundamentale. O astfel de platformă contravine intereselor monopoliste străine și forțelor aliate acestora din interior, ceea ce explică tensiunea care a caracterizat actuala campanie electorală, în care dreapta a recurs la acte de violență, soldate cu morți și răniți. În acest context trebuie revizuită și activitatea forțelor armate care, după trei decenii de neparticipare la viața politică, alieșă în ultima vreme anumite pretenții în acest sens. Este semnificativ că în cadrul presiunilor psihologice anume ziate conservatoarele publice în aceste zile versiuni despre posibilitatea unei intervenții militare a Argentinei, în cazul victoriei lui Allende. Alte versiuni prevăd, în termenii mai mult sau mai puțin vagi, o intervenție nord-americană. Toate acestea sînt menite să influențeze corpul electoral chilian, prezentîndu-i-se ca posibile numai două din cele trei opțiuni existente.

## POPULAȚIA S. U. A.

WASHINGTON 3 (Agerpres). — Populația Statelor Unite ale Americii a atins la 1 septembrie a.c. 200.263.721 locuitori, anunță biroul american de recensămînt. Statisticile relevă totodată un fapt inedit pe harta demografică a S.U.A.: pentru prima dată în istoria acestei țări, afluzul de populație spre principalele orașe a fost contrabalansat de plecării spre alte localități mai puțin populate, în gene-

ral situate pe coastele Atlanticului și Pacificului. 13 din cele 25 de orașe principale au în prezent o populație mai mică decît în 1960. Chiar New York-ul, care rămîne cel mai populat oraș din S.U.A. (7.771.730 locuitori), are în prezent cu cîteva mii de locuitori mai puțin decît în 1960, iar al doilea mare oraș din S.U.A., Chicago (3.325.263) a pierdut 250.000 de rezidenți. Ca urmare a acestor mutații,

statul California a preluat locul statului New York ca cel mai populat din S.U.A. Schimbările repurtate populației pe teritoriul S.U.A. se vor reflecta și pe planul reprezentării în Congres. Astfel, șase state vor obține mai multe locuri în Camera Reprezentanților decît plină acum, în timp ce alte 10 state vor avea un număr mai restrîns de lo-

### Desființarea privilegiilor maharajahilor

DELHI 3 (Agerpres). — Proiectul de lege privind desființarea privilegiilor și anularea stipendiilor plătită maharajahilor (foști conducători locali înainte de obținerea independenței Indiei, în 1947), de guvernul central sau de autoritățile provinciale prezentat marți în Parlamentul indian de guvernul prezidat de Indira Gandhi, a fost aprobat cu o mare majoritate de voturi (336 voturi pentru, față de 155 împotriva și două abțineri). Noua lege va priva pe descendenții nobilimii indiene de veniturii neimpozabile care se ridică anual la peste 6 milioane de dolari.

### Bilanț tragic

POINTE A PITRE 3 (Agerpres). — În urma furtunii tropicale „Dorothy”, pe insula Martinica, au fost înregistrați 43 de morți, 73 de răniți și 14 dispăruți, se menționează într-un bilanț dat publicității la Pointe a Pitre. Peste 5.000 de persoane au rămas fără adăpost. De asemenea, plantațiile de banane au fost distruse pe suprafețe întinse.

### Encefalită în Japonia

TOKIO 3 (Agerpres). — Un ec. analizat al Ministerului Sănătății din Japonia anunță că în 20 de prefecturi ale țării au fost descoperite numeroase cazuri de encefalită. Pînă în prezent au fost înregistrate 24 de cazuri mortale. Organele de specialitate au luit măsuri urgente pentru a nu permite extinderea acestei maladii periculoase și în alte zone ale Japoniei.

### Fenomen din cauza poluării

NEW YORK 3 (Agerpres). — Zilele acestea, apele golfului Escambia, statul Florida, păreau acoperite de zăpadă. Cauza acestui fenomen nu a fost de natură meteorologică, ci chimică. Mai exact, din cauza poluării apelor golfului cu reziduuri industriale, algele care asigurau oxigenarea apei au fost distruse. Urmarea imediată a fost asfixierea peștilor care nu au mai găsit în apă cantitatea de oxigen necesară vieții. Potrivit unui raport al autorităților locale, este a 31-a oară cînd se produce un astfel de accident în cursul anului 1970 în golful Escambia.

### Incendii declanșate de trănete

NEW YORK 3 (Agerpres). Intinse suprafețe acoperite cu păduri din statele americane Washington, Oregon, Idaho și Montana sînt devastate în prezent de incendii declanșate de trănete. La operațiunile de stingere participă aproximativ 14.000 de persoane. Incendii sînt apreciate drept cele mai grave din ultimii zece ani.

## O TRADIȚIE FOARTE RENTABILĂ

Acordul intervenit între guvernul elvețian și cel american privind ridicarea secretului bancar în Elveția, pentru a se permite astfel reprimarea crimelor organizate și urmărirea conducătorilor de bande internaționale, interzicte o tradiție centenară pe care s-a edificat, în parte, prosperitatea acestei țări. Cu mult înainte, bancheii elvețieni ridicaseră secretul bancar la rangul unei reguli invariabile. E adevarat, Codul penal elvețian nu obligă conducătorii de bănci să păstreze secretul profesional. Mai tîrziu însă (în noiembrie 1934), o lege elaborată de guvern venea și întărea această lacună, precizînd că orice persoană care deține anumite secrete bancare nu le poate divulga fără a se expune unor riscuri, ca amendă, sau chiar închisoarea. Secretul astfel impus se extindea a-

supra tuturor faptelor necunoscute de public și despre care bancheii aveau cunoștințe datorită profesiei lor. Ei trebuiau să ascundă, în special numele deponenților, de coridoare care duceau spre uși secrete, ca în romanele lui Alexandre Dumas. Legea din 1934 a corupsus, în fapt, unei strategii de capturare a capitalului. Ea urmă-

rea atragerea fondurilor „rădăcătoare” din posesorii acestora impresia unei totale securități. Totuși, în 1967, Rogers Bonvin, pe atunci președintele Confederației elvețiene, preciza că bancheerii furnizau totuși autorităților elvețiene și chiar statelor străine anumite informații în materie civilă și penală. A oferit oare legislația elvețiană un loc de refugiu pentru capitalurile hitleriste, care părăsiseră Germania cu puțin timp înainte de a fi



● LA HAVANA A SOSIT UN NOU GRUP de peste 400 de tineri nord-americani, care, în semn de solidaritate cu poporul cubanez, vor participa la culesul citricelor în Cuba. Primele două grupuri de tineri nord-americani, totalizînd peste 900 de persoane, au participat la Zăfra anului 1970.

Ambasadorul Gunnar Jarving, reprezentantul personal al secretarului general al O.N.U. în Orientul Apropiat, a avut miercuri, pentru a treia zi consecutiv, o nouă întvedere cu reprezentantul Republicii Arabe Unite la O.N.U., Mohammed El-Zayyat. La încheierea întvederii, nu au fost date nici un fel de amănunțuri asupra problemei discutate. El-Zayyat a declarat că va rămîne la dispoziția lui Gunnar Jarving în vederea unei noi convorbiri.

● UN POST DE OBSERVATOR AL O.N.U., situat pe malul egiptean al Canalului de Suez, a fost redeschis miercuri, s-a anunțat la Organizația Națiunilor Unite. Postul fusese închis la 25 septembrie 1969 din cauza luptelor ce s-au dat în zona în care era amplasat. Acesta este cel de-al treilea post de observație reînscris de la data încetării focului pe linia Canalului de Suez. Celelalte două posturi sînt amplasate pe malul răsăritean ocupat de trupele israeliene. În momentul de față sînt deschise 6 posturi de observație pe malul egiptean al Canalului de Suez, și 5 pe malul ocupat de forțele israeliene, informația agențiile de presă internaționale.

● ÎNTRE 31 AUGUST ȘI 2 SEPTEMBRIE a.c. a avut loc la Dresda o colocviu consacrat dezbaterii unor probleme politico-militare actuale, la care au luat parte delegații de generali și ofițeri superiori ai armatei țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia. La acest colocviu a fost prezentă și o delegație a consiliului politic superior al forțelor noastre armate, condusă de general-maior Constantin Oprelă.

● ECHIPAJELE REMORCHERELOR DIN ROTTERDAM, unul dintre cele mai mari porturi din lume, care au declarat grevă la semn de solidaritate cu acțiunea revendicativă declanșată de alți 30.000 de muncitori din acest oraș, s-au înapoiat joi la lucru. Acest fapt va permite degajarea radei portului, unde se află mobilizate peste 100 de nave.

● CONSILIUL LIGII ARABE a fost convocat în sesiune extraordinară simbolică pentru a lua în discuție situația creată în Iordania ca urmare a incidentelor care s-au produs în ultimele zile între forțele de comandă palestiniene și unitățile armatei iordaniene. La Cairo s-a precizat că reuniunea a fost convocată la cererea Organizației pentru eliberarea Palestinei.

● SECRETARUL GENERAL AL ORGANIZAȚIEI NAȚIUNILOR UNITE, U Thant, a sosit miercuri seara la Nairobi, venind de la Addis Abeba, unde a participat la deschiderea lucrărilor conferinței la nivel înalt a Organizației Unității Africane.

După sosire, U Thant a avut întvedere cu mai mulți membri ai cabinetului kenyan. ● ÎN SPANIA CONTINUA SĂ SE DEZVOLTE o lărgă mișcare cu caracter revendicativ. Minerii de la exploatarea din localitatea Lascaras (Asturia) au declarat grevă pentru a protesta împotriva concedierii unuia din tovarășii lor. Pe de altă parte, muncitorii abatorului din Merida, provincia Badajoz, cei de la atelierele feroviare din Sevilla și de la două fabrici din regiunea Barcelona au fost în grevă toată săptămîna trecută, reclamînd creșterea salariilor. La Madrid, salariații metroului, care la sfîrșitul lunii iulie au făcut grevă timp de 24 de ore, s-au înapoiat la lucru numai după ce guvernul a amenințat cu mobilizarea lor militară.

Organizația Mondială a Sănătății (O.M.S.) relevă într-un comunicat că „în cursul actualei extinderi a epidemiei de holeră în regiunea Mediteraneană orientale și în Africa, a devenit evident că anumite țări nu notifică prezența bolii”. O.M.S. a anunțat că a furnizat ajutor tehnic mai multor state din Africa și Orientul Apropiat. Se amintește, de asemenea, că prezența bolii pentru prima dată în anumite zone, cum ar fi unele regiuni ale Africii, a creat serioase dificultăți în combaterea răspîndirii ei din cauza lipsei medicamentelor și echipamentului necesar.

